

IT
Infoformaatje sui instruzioni d' uso: Leggere queste istruzioni d' uso prima di utilizzare il prodotto, tenetele per tutta la durata del prodotto e consegnarle ad ogni successivo proprietario o utilizzatore. Prima del primo utilizzo, incollare sul coperchio il cartello di avviso ivi allegato.

ZARGES

SI

Novodolih: Pred uporabo izdelka preberite ta navodila, hranite jih ves čas trajanja življenjske dobe izdelka, ter jih predajte osebi, ki ga bo uporabljala za vami. Pred prvo uporabo nalepite na pokrov priložen opozorilni napis.

ZARGES

EE

Selle kasutusjuhendi juurde: Lugege kasutusjuhendit enne kasutamist läbi, hoidke seda toote kasutajaks lõpuni alles ning andke edasi toote järgnevale omanikele või kasutajatele. Kleepige kaasasolev silt enne esimest kasutamist kaane siseküljele.

ZARGES

RO
Inainte de a folosi produsul, păstrați-le până la expirarea perioadei de garanție al produsului, și predați-le următorilor proprietari sau utilizatori ai produsului. Rugăm lipii în capac plăcuța indicatoare atașată, înainte de prima folosire.

ZARGES

DE
Zu dieser Anleitung: Diese Anleitung vor Gebrauch durchlesen, während der Lebensdauer des Produkts aufbewahren und an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer weitergeben. Bitte kleben Sie vor Erstbenutzung beiliegendes Hinweisschild in den Deckel ein.

ZARGES

1. Sicurezza

1.1 Uso corretto

La cassa è indicata per la conservazione e il trasporto di materiali solidi e liquidi imbaltati. Questa cassa n o n può essere utilizzata per conservare o trasportare i seguenti prodotti:

- Alimenti e liquidi non imbaltati
- Animali vivi

1.2 Rischi eventuali

Le casse ZARGES hanno una forma durevole, stabile e robusta. Tuttavia possono essere pericolose se usate in modo erroneo.

1.2.1 Imballaggio

Le parti dell' imballaggio possono essere pericolose se ingerite.

- Controllare i bambini.

1.2.2 Pericolo di soffocamento

Pericolo di soffocamento all' interno della cassa!

- Non entrare all' interno della cassa.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.

1.2.3 Pericolo di capovolgimento e rottura

Il capovolgimento della cassa o rotture sul fondo della cassa possono essere pericolosi o provocare danni seri alla salute.

ZARGES consiglia di riempire le casse in modo uniforme con non piu' di 30 kg per maniglia. Ne consegue il sottoindicato peso massimo di riempimento:

- Cassa con 2 maniglie: 60 kg
- Cassa con 4 maniglie: 120 kg
- Riempire la cassa in modo uniforme.
- Osservare il peso di riempimento ammesso. Se non è possibile rispettare il peso di riempimento massimo si prega di contattare ZARGES.
- Impilare solo casse che hanno angoli da appoggio. Impilare le casse in modo tale che il lato inferiore della cassa superiore risulti posizionato sopra gli angoli da appoggio della cassa inferiore.
- Utilizzare le maniglie mobili solo come impugnatura. Le maniglie non possono essere agganciate ad elevatori elettrici.
- Assicurare le casse impilate contro capovolgimento.
- Non salire sopra le casse impilate.

1.2.4 Pericolo di schiacciamento

Pericolo di schiacciamento in caso di caduta incustodita dei coperchi.

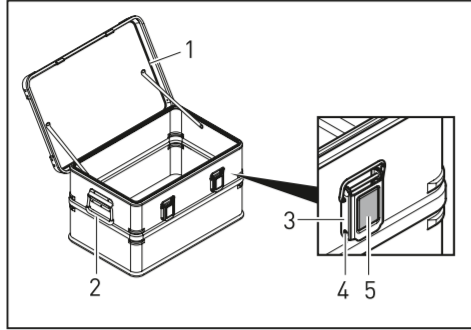
- Aprire sempre completamente il coperchio.

2. Dati tecnici

Intervallo di variazione della temperatura: da -54 °C a +80 °C

Valore pH: da 4 a 8

3. Descrizione



La guarnizione (1) protegge il contenuto della cassa da spruzzi d' acqua.

Sollotare la cassa tenendola per le maniglie (2).

Il foro (4) della chiusura (3) può essere utilizzato per chiudere utilizzando un lucchetto avente uno spessore massimo di 6 mm o con un sigillo di piombo.

La molletta di plastica (5) può essere rimossa e sostituita con una serratura della ZARGES.

Le chiusure possono essere assicurate contro una eventuale apertura a scatto utilizzando una agguintava molta di bloccaggio a scatti.

4. Conservazione e manutenzione

Le casse ZARGES non richiedono manutenzione.

- Se necessario pulire il recipiente da ogni residuo di olio prima dell' utilizzo.
- Controllare eventuali danni delle casse prima di ogni utilizzo per evitare eventuali ferimenti.
- Fare riparare bene ogni tipo di danno.
- Pulire la cassa utilizzando esclusivamente detergenti per alluminio.

5. Smaltimento

- Lo smaltimento della cassa deve avvenire secondo le disposizioni in materia di smaltimento dell' alluminio.

1. Varnost

1.1 Pravilna uporaba

Zaboj je namenjen shranjevanju in prevažanju trdnih snovi in pakiranih tekočin.

Zaboja ni dovoljeno uporabljati za shranjevanje in prevoz naslednjih izdelkov:

- Nepakirana hrana in tekočine
- Živih živali

1.2 Ostalo tveganje

Zaboji ZARGES so izdelani v trajni, stabilni in robustni obliki. Kljub temu lahko pri nepravilni uporabi pride do nesreče.

1.2.1 Pakirna folija

Požiranje delov pakirne folije lahko ogrozi zdravje.

- Pazite na otroke.

1.2.2 Nevarnost zadušitve

Obstaja nevarnost zadušitve v zaprtem zabojul

- Ne vstopajte v zaboj.
- Otroci naj se ne približujejo zaboji.

1.2.3 Nevarnost prevrnitve ali loma

Prevrnitve zabojev ali prelom dna zabojev lahko povzročijo smrt ali težke poškodbe.

ZARGES priporoča, da zaboje polnite enakomerno, ne več kot 30 kg na ročaj zaboja. To dosežete z nasledno največjo težo polnjenja:

- Zaboj z 2 spuščenima ročajema: 60 kg
- Zaboj z 4 spuščenimi ročaji: 120 kg
- Zaboj napolnite enakomerno.
- Upoštevalje dovoljeno težo polnjenja. Če se prekomerni teži ne morete izogniti, se posvetujte z družbo ZARGES.
- Zaboje nalagajte drug na drugega samo v primeru, če imajo zaboji vogale prirejene za zlaganje v višino. Zaboje nalagajte enega na drugega tako, da bo spodnji profil zgornjega zaboja nameščen na vogalih za nalaganje spodnjega zaboja.
- Uporabljajte spuščene ročaje samo kot ročni prijem. Ne obesajte ročajev na pribor divižnih naprav, kot so kaviji žerjavnja.
- Zložene zaboje zavarujte tako, da se ne prevrnejo.
- Ne plezajte po zabojih zloženih v višino.

1.2.4 Nevarnost zdrobljenja

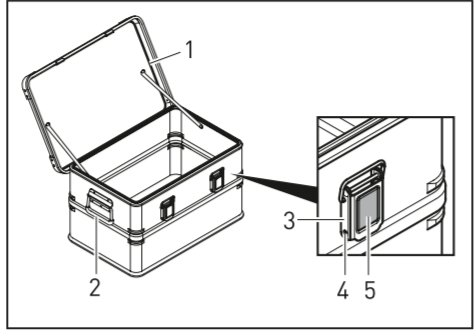
Če pokrov pri odpiranju pade nazaj, obstaja nevarnost zdrobljenja.

- Vedno morate pokrov popolnoma odpreti.

2. Tehnični podatki

Razpon temperature: – 54 °C do +80 °C
pH vrednost okolja: 4 do 8

3. Opis



Tesnilo (1) varuje vsebino zaboja pred škropljenjem z vodo.

Spuščena ročaja (2) se uporabljata za dviganje zaboja.

Odprtina (4) v zaskončnem gumbu (3) se lahko uporablja za blokiranje zaboja z zabico z največjo debelino verižnega člena 6 mm ali s svinčenim tesnilom.

Plastično spojko (5) lahko odstranimo in jo zamenjamo s cevno zaporo ZARGES.

Vskože zaponke lahko dodatno zavarujemo pred nenamerinm odpiranjem s pomočjo zaporne vzmeti.

4. Skrb in vzdrževanje

Zabojev ZARGES ni potrebno vzdrževati.

- Če je potrebno, pred uporabo iz zaboja očistite ostanke olja.
- Pred uporabo redno preglejte, ali je zaboj poškodovan, da ne pride do poškodb.
- Poškodbe morajo biti popravljene strokovno.
- Zabojnik čistite le s čistilnimi sredstvi, ki so primerni za čiščenje aluminija.

5. Odlaganje na odpad

- Odlaganje zaboja mora biti izvedeno v skladu z zakonskimi določilci za recikliranje aluminija.

1. Turvalisus

1.1 Asjakahene kasutamise

Kasti on mõeldud tahkete kehade ja pakitud vedelike säilitamiseks ja transportimiseks.

Kasti ei tohi kasutada järgnevale toodele säilitamiseks ega transportimiseks:

- Pakkimata toiduained ja vedelikud
- Elus loomad

1.2 Jäädike tekkeoht

ZARGES kastid on vastupidava, stabiilse ja tugeva konstruktsiooniga. Siiski võib väärkasutusel tekkida ohtlikke olukordi.

1.2.1 Pakketele

Pakketele osade allaneelamine võib kahjustada teie tervist.

- Valvata lapsi.

1.2.2 Lämmusohut

Suletud kasti korral on lämbumisoht!

Ärge ronige kasti sisse.

Hoiake lapsed eemal.

1.2.3 Ümberkukumis- ja purnemisohut

Kasti ümberkukkumine või kasti põhja purumine võib põhjustada surma või tekitada raskeid vigastusi.

ZARGES soovibta läita kasti ühtlaselt mitte rohkem kui 30 kg-ga ühe kasti kohta. Sellega moodustub järgnev maksimaalne täitekaal:

- Kast 2 käepidemega: 60 kg
- Kast 4 käepidemega: 120 kg
- Täitke kast ühtlaselt.
- Järgige lubatavat täitekaalu. Kui soovitatava täitekaalu ületamist pole võimalik vältida, pöörduge ZARGESe poole.
- Virnastada võib vaid neid kaste, mis on varustatud virnastamiseks ettenähtud nurgakadega. Virnastage kastiid nii, et ülemise kasti pörandprofiil asetseks alumise kasti virnastamiseks ettenähtud nurkadel.
- Kasutage käepidemete ainult kinnihoidmiseks. Käepidemete kasutamine koorma ühendusvahendina, nt tõstekoksudena on keelatud.
- Kindlustage virnastatud kastid ümberkukumise eest.
- Virnastatud kastide peale ronimine on keelatud.

1.2.4 Muljumisohut

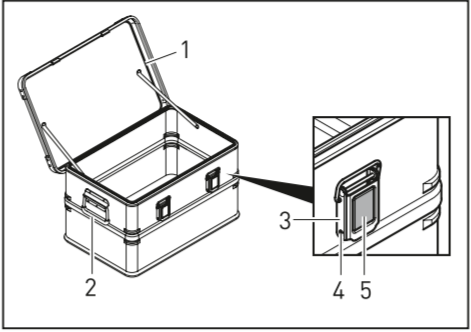
Muljumisohut esineb kaane tahtmatul allalangemisel.

- Avage kaas alati täielikult.

2. Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik: – 54 °C kuni +80 °C
pH-väärtus keskkonnas: 4 kuni 8

3. Kirjeldus



Tihend (1) kaitseb kasti sisu pritsiva vee eest.

Kast tõetetakse üles käepidede (2) abil.

Avasid (4) kaantes (3) saab kasutada maks 6 mm pakusega kaare või tinaplomimiga tabelukuga lukustamiseks.

Plastklambri (5) saab eemaldada ja asendada ZARGESe võtmelukuga.

Kaantet saab varustada lisasulgvedruga, mis takistab tahtmatult lahtimõõtu.

4. Hooldus

ZARGES kastiid ei nõua pidevat hooldust.

- Puhastage vajadusel kast enne kasutamist õijääkidest.
- Kehtige kasti regulaarselt enne kasutamist võimalike kahjustuste suhtes, et vältida vigastusi.
- Kahjustused tuleb lasta kõrvaldada asjatundja poolt.
- Puhastage kasti vaid puhastusvahendiga, mis on mõeldud alumiiniumi jaoks.

5. Jäätmekäitlus

- Kast tuleb kõrvaldada vastavalt seadustele, mis kehtivad alumiiniumi käitluse kohta.

1. Sigurantă

1.1 Utilizare corectă

Cuta este facut pentru a transporta materiale solide și lichide impachetate.

Cuta no poate fi folosită pentru a depozita sau transporta următoarele produse:

- Alimente neimpachetate și lichide
- Animale vi

1.2 Riscuri reziduale

Cutile ZARGES au un design robust, stabil și de durată. Totuși există pericol în cazul în care nu sunt utilizate corect.

1.2.1 Folie de impachetare

Înghițirea părților de folie poate cauza probleme de sănătate.

- Supravegheați copiii.

1.2.2 Pericol de sufocare

Pericol de sufocare într-o cutie închisă!

- Nu vă închideți în cutie.
- Țineți copiii departe de cutie.

1.2.3 Pericol de răsturnare și rupere

Cutile se pot răsturna sau pot exista spașeri la fundul cutiilor, care pot cauza rni serioase sau cauzatoare de moarte.

ZARGES vă sfătuiește să nu umpleți cutie cu o greutate mai mare decât 30 kg pe fiecare mâner. Acesta rezultă în următoarele greutăți maxime de umplere:

- Cutie cu 2 mânere: 60 kg
- Cutie cu 4 mânere: 120 kg
- Umpleți cutia în mod egal.
- Țineți cont de greutatea maximă permisă. Dacă nu puteți evita depășirea greutății, contactați ZARGES.
- Așezați doar acele cutie una peste alta care sunt dotate cu colțuri speciale, astfel încât profilul de jos al cutiei de sus să fie poziționat pe colțurile cutiei de jos.
- Folosiți mânerele doar pentru a ține cutia. Nu suspendați mânerele de accesorii de ridicare, cum ar fi cârgul de macara.
- Asigurați-vă de stabilitatea cutiilor supra-puse.
- Nu va urcați pe cutile suprapuse.

1.2.4 Pericol de zdrobire

Există pericol de zdrobire dacă capacul se închide.

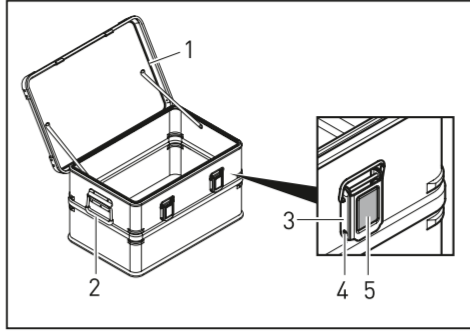
- Totdeauna deschideți capacul complet.

2. Date tehnice

Temperaturi permise: – 54 °C până la +80 °C

Valoare pH medie: 4 – 8

3. Descriere



Sigiliul (1) protejează conținutul cutiei de scurgeri de apă.

Mânerele (2) sunt folosite pentru a ridica cutia.

Găurile (4) din clemă (3) pot fi folosite pentru a închide cutia cu lact având lățimea maximă de 6 mm cu sigilul de plumb.

Închizitoarea de plastic (5) poate fi scoasă și înloucit cu blocatori ZARGES.

Închizitorile pot fi securizate adițional să nu fie deschise neintențioan cu ajutorul blocatorilor.

4. Grija și întreținere

Cutile ZARGES nu au nevoie de întreținere.

Dacă este necesar, curățați reziduurile de excidu orice stricăciune înainte de utilizare, sau că a evitați rănirile.

- Verificați cutia în mod regulat pentru a exclude orice stricăciune înainte de utilizare, sau că a evitați rănirile.
- Reparați orice stricăciune la profesioniști.
- Curățați cutia doar cu detergenți care sunt potrivite pentru aluminiu.

5. Înlăturare

Asigurați cutia corespunzător cu reglementările existente pentru reciclarea deeurilor de aluminiu.

1. Sicherheit

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kiste ist für Aufbewahrung und Transport fester Stoffe und verpackter Flüssigkeiten vorgesehen.

Diese Kiste darf nicht für Aufbewahrung und Transport folgender Produkte verwendet werden:

- Unverpackte Lebensmittel und Flüssigkeiten
- Lebende Tiere

1.2 Restgefahren

ZARGES Kisten haben eine langlebige, stabile und robuste Bauweise. Dennoch können bei unsachgemäßer Verwendung Gefahren entstehen.

1.2.1 Verpackungsfolie

Das Verschlucken von Teilen der Verpackungsfolie kann Gesundheitsschäden nach sich ziehen.

- Kinder beaufsichtigen.

1.2.2 Erststckungsgefahr

Erststckungsgefahr besteht bei geschlossener Kiste!

- Nicht in die Kiste steigen.
- Kinder fernhalten.

1.2.3 Kipp- und Bruchgefahr

Kippende Kisten oder Durchbruch des Kistenbodens können Tod oder schwere Verletzungen verursachen.

ZARGES empfiehlt, die Kiste bei gleichmäßiger Füllung mit nicht mehr als 30 kg pro Kistenboden zu füllen. Daraus ergibt sich folgendes maximale Füllgewicht:

- Kiste mit 2 Fallgriffen: 60 kg
- Kiste mit 4 Fallgriffen: 120 kg
- Kiste gleichmäßig füllen.
- Zulässiges Füllgewicht beachten. Ist eine Überschreitung des empfohlenen Füllgewichts nicht vermeidbar, bei ZARGES nachfragen.
- Nur Kisten stapeln, die mit Stapelcken ausgestattet sind. Kisten so stapeln, dass das Bodenprofil der oberen Kiste auf den Stapelcken der unteren Kiste positioniert ist.
- Fallgriffe nur als Handgriffe benutzen. Griffe nicht an Lastanschlagmitteln, wie z.B. Kranhaken, hängen.
- Kisten dürfen nur auf ebenen, festen Untergründen gestapelt und müssen gegen Kippen gesichert werden.
- Nicht auf den Kistenstapel klettern.

1.2.4 Quetschgefahr

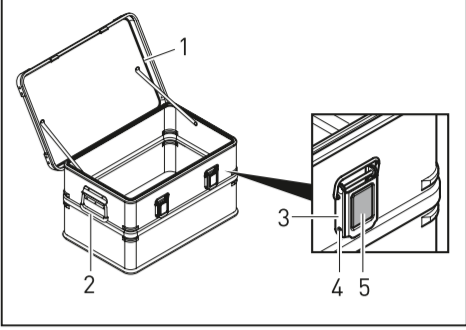
Quetschgefahr beim unbeabsichtigten Zufallen des Deckels.

- Deckel immer vollständig öffnen.

2. Technische Daten

Temperaturbereich: – 54 °C bis +80 °C
pH-Wert-Umgebung: 4 bis 8

3. Beschreibung



Die Dichtung (1) schützt den Kisteninhalt gegen Spritzwasser.

An den Fallgriffen (2) wird die Kiste angehoben.

Die Bohrung (4) in den Verschlüssen (3) kann zum Verschließen mit einem Vorhängesschloss mit max. 6 mm Bügelstärke oder mit einer Plomben-Sicherung verwendet werden.

Der Kunststoffclip (5) kann entfernt und durch das ZARGES Steckschloss ersetzt werden.

Die Verschlüsse können mit einer zusätzlich erhaltlichen Aufspring-Sicherungsfeder gegen unbeabsichtigtes Aufspringen gesichert werden.

4. Pflege- und Wartung

ZARGES Kisten sind wartungslos.

Bei Bedarf Kiste vor Gebrauch von Rückständen reinigen.

Kiste regelmäßig vor Gebrauch auf mögliche Beschädigungen prüfen, um Verletzungen zu vermeiden.

- Beschädigungen fachgerecht reparieren lassen.
- Kiste nur mit Reinigungsmitteln reinigen, die für Aluminium geeignet sind.

5. Entsorgung

- Kiste gemäß der gesetzlichen Bestimmungen für Aluminiumrecycling entsorgen.

NL

Over deze instructies: Lees de onderstaande instructies goed door. Bewaar de instructie zorgvuldig en geef deze door aan een eventuele volgende eigenaar of gebruiker. Plak voor het eerste gebruik het bijgevoegde instructieplaatje in het deksel.

ZARGES

PT

Referente a este manual de instruções: Ler estas instruções antes de qualquer procedimento, observando-as durante a vida útil do produto, e entregando-as a cada novo utilizador. Por favor, cole a placa de aviso, fornecida em anexo, na tampa antes da primeira utilização.

ZARGES

TR

NO Bruksanvisning: Les denne bruksanvisningen før produktet tas i bruk. Oppbevar den i hele produktets levetid og gi det til eventuelt andre brukere. Før første gangs bruk limer du det vedlagte anvisningskillet fast i dekslet.



1. Sikkerhet

1.1 Riktig bruk

Denne kassen er konstruert for å lagre og transportere gods.

Den må i k k e brukes for å lagre eller transportere følgende produkter:

- Mat i åpen forpakning flytende væsker
- Levende dyr

1.2 Risiko ved bruk

ZARGES kasser har en stabil og robust konstruksjon som gjør at kassen har lang levetid. Det kan allikevel oppstå fare ved feil bruk.

1.2.1 Emballasje

Hvis man svelger deteler av emballasjen kan det medføre helseskader.

- Rettlid barn.

1.2.2 Kvelningsfare

Det er kvelningsfare ved en lukket kasse!

- Gå ikke inn i en kasse.
- Hold barn borte fra kassen.

1.2.3 Fare ved velt og brekkasje

Hvis kassen velter eller bunnen blir ødelagt kan livsfarlige situasjoner oppstå.

ZARGES anbefaler at kassen ikke fylles med mer enn 30 kg pr. håndtak. Dette resulterer i følgende maksimum belastningsvekt:

- Kasse med 2 håndtak: 60 kg
- Kasse med 4 håndtak: 120 kg
- Fyll kassen jevnt.
- Påse at tillatt belastningsvekt ikke overskrides. Hvis det ikke er mulig å overholde vektgrensen, kontakt ZARGES.
- Det er kun tillatt å stable kasser som er utstyrt med stablehjerner. Stable kassene slik at bunnen på den ovenliggende kasse er i posisjon med den underliggende kasse.
- Bruk håndtak bare til å bære kassen med. Bruk ikke håndtakene til å løfte kassen med kran eller lignende.
- Kasser som er stablet må sikres mot å velte.
- Man må ikke klatre på kasser som er stablet.

1.2.4 Klemfare

Det kan oppstå klemfare hvis lokket på kassen faller ned utisikkert.

- Åpne alltid lokket helt.



FI

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja: Tämä käyttöohje on luettava ennen käyttöä, säilytettävä tuotteen koko käyttöajan ja luovutettava kaikille tuotteen seuraaville omistajille tai käyttäjille. Liimaa seuraava ohjekilpi kanteen ennen ensimmäistä käyttöä.



1. Turvallisuus

1.1 Määräystenmukainen käyttö

Laatikko on tarkoitettu kiinteiden aineiden ja pakattujen nesteiden säilytykseen ja kuljetukseen.

Tätä laatikkoa e i saa käyttää seuraavien tuotteen säilytykseen tai kuljetukseen:

- Pakkaamattomat elintarvikkeet ja nesteet
- Eiävät eläimet

1.2 Jäljelle jäävät vaaratekijät

ZARGES-laatikkojen rakenne on kestävä, tukeva ja vankea. Siitä huolimatta saattaa asi-antuntamaton käytön seurauksena syntyä vaaratekijöitä.

1.2.1 Pakkauskalvo

Pakkauskalvon osien nieläminen voi aiheuttaa terveydellisiä vaurioita.

- Pidä lapsia silmällä.

1.2.2 Tukehtumisvaara

Laatikon ollessa suljettuna uhkaa tukehtumisvaara!

- Älä mene sisään laatikkoon.
- Pidä lapset pois laatikon läheltäviitä.

1.2.3 Kaatumis- ja rikkoutumisvaara

Kaatuva laatikko tai laatikon pohjan rikkoutuminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia vammoja.

ZARGES suosittelee, että laatikkoon ei täytetä materiaalia enempää kuin 30 kg tasaisesti jakaantunena laatikon kantokahvoja kohti. Tästä saadaan tulokseksi seuraava maksimikäyttöpaino:

- Kahdella kantokahvalla varustettu laatikko: 60 kg
- Neljällä kantokahvalla varustettu laatikko: 120 kg
- Täytä laatikko tasaisesti.
- Ota huomioon sallittu täyttöpaino.
- Jos suositellun täyttöpainon ylittämistä ei voi välttää, ota yhteyttä ZARGES-yhtiöön.
- Vain sellaisia laatikoita saa pinotta, joissa on pinoaemiskulmat. Laatikat on pinottava asettuen tilanteen allemman laatikon pinoaemiskulmiin.
- Kantokahvoja saa käyttää vain käsikäyttöinä. Kahvoja ei saa ripustaa kuormankiinnoisvälineisiin kuten esim. nosturikoukkuun.
- Pinotut laatikat on varmistettava kaatumista vastaan.
- Laatikopinoon ei saa kiivetä.

1.2.4 Puristuksiin jäämisen vaara

Kannen sulkeutuminen vahingossa aiheuttaa puristuksiin jäämisen vaaran.

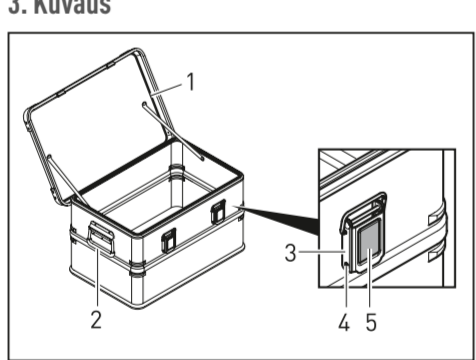
- Kansi on aina avattava kokonaan.

2. Tekniset tiedot

Lämpötila-alue: –54 °C ... +80 °C

Ympäristön pH-arvo: 4 ... 8

3. Kuvaus



Tiiviste (1) suojaa laatikon sisältöä roiskevedeltä.

Kantokahvoista (2) laatikkoa voidaan nostaa.

Aukko (4) luokissa (3) voidaan käyttää laatikon lukemiseen enint. 6 mm sangan halkaisijalla varustetulla riippukolalla tai sinetillä.

Muovikiinnitin (5) voidaan poistaa ja korvata ZARGES-avainlukolla.

Lukot voidaan varmistaa lisävarusteena saatavalla aukemissuojajousella vahinkoukkaamista vastaan.

4. Hoito ja huolto

ZARGES-laatikoita ei tarvitse huoltaa.

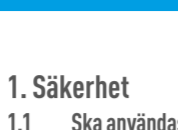
Tarpeen vaatiessa laatikko voidaan ennen käyttöä puhdistaa alijäähimellä.

- Ennen käyttöä on tapaturmien välttämiseksi säännöllisesti tarkastettava, että laatikossa ei ole mitään vaurioita.
- Vauriot on annettava ammattiliikkeen korjattavaksi.
- Laatikkoa saa puhdistaa vain alumiiniin varten tarkoitettuilla puhdistusaineilla.

5. Jätehuolto

Laatikko on hävitettävä noudattaen vastaavia alumiinin kierrätystä koskevia määräyksiä.

SE Till bruksanvisningen: Läs igenom bruksanvisningen innan produkten tas i bruk, spara den under produktens livslängd och lämna den vidare till efterföljande ägare. För den första användningen ska du klästra fast den bifogade anvisningskyllten i locket.



1. Säkerhet

1.1 Ska användas i enlighet med bestämmelsen

Aluminium boxen är lämplig för förvaring och transport av material och förpackat vätska.

Boxen får e j användas för förvaring och transport av följande produkter:

- Öförpackat livsmedel
- Levande djur

1.2 Övriga faror

ZARGES aluminium boxar har en stabil, robust och säker konstruktion, med lång livslängd, ändå finns det faror vid handhavande fel.

1.2.1 Skyddsplast / Förpackningsmaterial

Förklaring av skyddsplast kan medföra allvarliga hälsorisk.

- Obs bevaka barn.

1.2.2 Fara för kvävning

Vid försluten box finns det fara för kvävning!

- Kliv aldrig in i boxen.
- Lämna aldrig barn i närheten av öppen box.

1.2.3 Tipp och brott fara

Boxar som tippa eller om box botten får ett genombrott kan det leda till döden eller svåra skador.

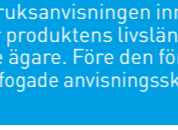
ZARGES rekommenderar maximalt 30 kg i fyllnadsvikt per handtag. Därmed vill det sig följande maximal fyllnadsvikter:

- Box med 2 handtag = 60 kg
- Box med 4 handtag = 120 kg
- Boxen skall lastas jämnt.
- Observera maximal fyllnadsvikt. Kan man inte undvika att lasta mer än rekommenderad fyllnadsvikt, fråga gärna ZARGES.
- Stapla endast boxar på varandra om boxen är utrustad med stapelhörn. Boxar staplas så att bottenprofilen på boxen överst står på stapelhörnen av boxen under.
- Handtag skall användas endast som handtag. Handtag skall ej användas som lyft öglor eller liknande.
- Staplade boxar säkras på bästa möjliga sätt.
- Klättra ej på befintliga staplade boxar.

1.2.4 Klämrisk

Om locket faller tillbaka oavsiktligt så uppstår risk för klämskada.

- Öppna locket alltid fullt ut.

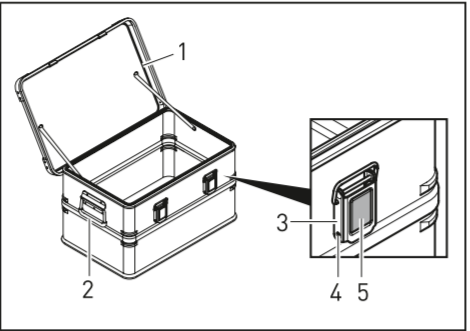


2. Teknisk data

Temperaturområde: –54 °C till +80 °C

pH-Värde omgivning: 4 till 8

3. Beskrivning



Tätningen (1) skyddar innehållet mot regn och vattenstänk.

Boxen lyft med hjälp av handtagen (2).

Borrhålet (4) på snabb låsen (3), kan användas för hänglås med bygel storlek 6 mm eller plombering. Plastclip (5) kan tas bort för användning av ZARGES lås-set.

Snåpp låsen kan extrautrustas med säkringsfjäder för att förhindra oavsiktlig öppning av låset.

4. Skötselråd

- ZARGES boxar är skötselrika.
- Vid behov rengörs eventuellt rest olja.
- Kontrollera regelbundet boxen på skador för att förhindra eventuella personskador.
- Skador skall repareras av fackman.
- Boxen skall rengöras med rengöringsmedel som är tillämplade för aluminium.

5. Skrotning

- Boxen skrotas enligt lag för aluminiumåtervinning.



1. Bezpečnost

1.1 Použití k určenému účelu

Bedna je určena ke skladování a transportu pevných látek nebo zabalených tekutých látek.

Bednu n e l z e použít pro skladování nebo transport těchto látek:

- Nezabalené potraviny a tekutiny
- Živé zvířata

1.2 Bezpečnostní ustanovení

Husky ZARGES mají stabilní robustní konstrukci s dlouhou životností. Přesto může vzniknout nebezpečí neodborným zacházením.

1.2.1 Ochranná fólie

Společnost částí ochranné fólie může způsobit poškození zdraví!

- Dohlížet na děti.

1.2.2 Nebezpečí zdušení

V uzavřené bedně hrozí nebezpečí zdušení!

- Nevstupovat do bedny.
- Nenechávat děti bez dozoru v přítomnosti bedny.

1.2.3 Nebezpečí překlopení a proražení

Překlopení bedny nebo proražení dna může způsobit smrt nebo vážné zranění.

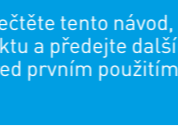
ZARGES doporučuje rovnoměrné rozložení ob- sahu o max. hmotnosti 30 kg na jedno madlo. Z toho vyplývají následující hodnoty hmotnosti obsahu beden:

- Bedna se dvěma madly: 60 kg
- Bedna se čtyřmi madly: 120 kg
- Bednu plnit rovnoměrně.
- Podržovat povolené zatížení.
- Pokud není možné dodržet předepsané zatížení, kontaktujte ZARGES.
- Všechny závady nechat odborně opravit.
- Bedny stohovat tak, že profil dna horní bedny dovedne na stohovací rožky dolní bedny.
- Madla používat pouze k nošení rukou.
- Zákaz přivazování madel na prostředky pro zavěšení jako např. háčky jeřábů.
- Stohované bedny zavazují proti překlopení.
- Zákaz lezení na stohované bedny.

1.2.4 Nebezpečí přiskřípnutí

Při nechtěném zavření víka bedny hrozí nebezpečí přiskřípnutí.

- Víko vždy otevřít kompletně.

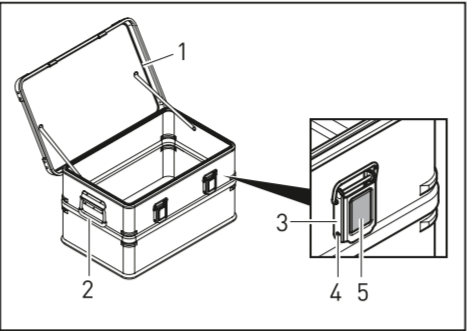


2. Technická data

Teplotní rozsah: –54 °C až +80 °C

pH hodnota prostředí: 4 až 8

3. Popis



Těsnění (1) chrání obsah bedny před stříkající vodou.

Pomocí madel (2) se bedna zvedá.

Otvor (4) ve sklápěcích uzávěrech (3) lze použít pro uzavření bedny visacím zámkem o Ø max. 6 mm nebo pro zajištění plombyu.

Plastový kryt (5) lze odstranit a nahradit jej zámkem ZARGES.

Sklápěcí uzávěry (3) lze dodatečně vybavit pružinovou pojistkou proti jejich nechtěnému otevření.

4. Péče a údržba

Bedna se dvěma madly: 60 kg

- Připádat před použitím bedny odstranit zbytky oleje.
- Před použitím zkontrolovat jestli bedna není poškozená, aby nedošlo ke zranění.
- Všechny závady nechat odborně opravit.
- Bedny stohovat tak, že profil dna horní bedny dovedne na stohovací rožky dolní bedny.
- Madla používat pouze k nošení rukou.
- Zákaz přivazování madel na prostředky pro zavěšení jako např. háčky jeřábů.
- Stohované bedny zavazují proti překlopení.
- Zákaz lezení na stohované bedny.

5. Likvidace

- Bedna odstranit podle platných zákonů pro recyklaci hliníku.



1. Biztonság

1.1 Rendeltetéseszerű használát

A láda szilárd anyagok vagy csomagolt folyadékok tárolására és szállítására alkalmas.

Ez a láda n e m használható a következő termékek tárolására és szállítására:

- csomagolatlan élelmiszerek és folyékony anyagok
- élő állatok

1.2 Egyéb kockázatok

A ZARGES ládák tartós, stabil és masszív kivitelben készülnek. Mindazonáltal nem megfelelő használat esetén veszélyek léphetnek fel.

1.2.1 Csomagolófólia

A csomagolófólia darabjainak lenyelése egészségkárosodást okozhat.

- Gyermekekre figyelni.

1.2.2 Fulladásveszély

Zárt ládában fennáll a megfulladás veszélye!

- Ne üljön bele a ládába.
- Tartsa távol a gyermekeket a ládatól!

1.2.3 Biliénes- és törésveszély

A ládák feltelítése és a láda aljának törése halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

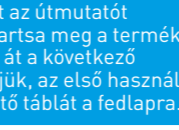
A ZARGES azt javasolja, hogy egyenesen súlyelosztásban és 30 kg-nál többet ne terhelje a ládát fogantyúknét. Ebből következően a maximális terhelhetőségek:

- kétfogantyús ládáknál 60 kg
- négyfogantyús ládákánál 120 kg
- A ládát egyenesen súlyelosztással töltsse meg.
- Ügyeljen a megengedett terhelhetőségre. Ha nem leheltségis a megengedett terhelhetőség betartása, lépjen kapcsolatba a ZARGES-szel.
- Csak olyan ládákat rakjon egymásra, amelyek ezt lehetővé tesv sarokerősítésekkel vannak ellátva. Úgy rakja egymásra a ládát, hogy a felső láda alsó profilja beelieszkedjen az alsó láda sarokerősítéseibe.
- A rugós fogantyúkat csak fogantyúként használja. Ne tegye ki ezeket emelőeszköz erőhatásának, mint pl. darukémpő.
- Egymásra rakott ládákat mindig biztosítson borulás ellen.
- Ne masszál fel ládatornyra.

1.2.4 Becsapódás veszélye

Becsapódás veszélye áll fenn, ha a fedél lecsapódik.

- Mindig teljesen nyissa fel a fedelet.

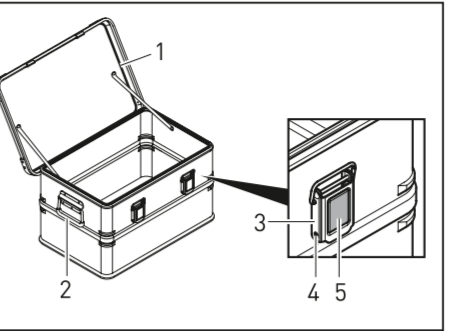


2. Műszaki adatok

Hőmérséklettartomány: –54 °C-tól +80 °C-ig

pH érték környezet: 4-től 8-ig

3. Leírás



A szigetelés (1) védi a ládát fröccsenő víz ellen.

A rugós fogantyúk (2) szolgálnak a láda emelésére.

A gyors-zárakon (3) levő lyuk (4) a láda max. 6 mm kengyelátmérőjű függőárat vagy plomβάbat történő zárására szolgál.

A zárban lévő műanyag betét (5) eltávolítható és helyére ZARGES tünderzárót helyezhet.

A gyors-zárak pótlólag biztosítórúgóval is felszerelhetők szándékolatlan kinyitás ellen.

4. Ápolás és karbantartás

A ZARGES ládák nem igényelnek karbantartást.

- Első használatbavétel előtt szükség esetén tisztítsa meg a ládát az olajmaradékoktól.
- Szerűlkes elkerülése érdekében használat előtt rendszeresen ellenőrizze a láda esetleges károsodásait.
- Bármilyen sérülést a ládán szakemberrel javíttasson ki.
- A ládát csak a felső láda alsó profilja beelieszkedjen az alsó láda sarokerősítéseibe.

5. Megsemmisítés

- A ládát az alumíniumhulladékok újrahasonosítására vonatkozó szabályok szerint semmisítse meg.



1. Sécurité

1.1 Utilisation conforme

La caisse est destinée à la conservation et au transport de matières solides et de liquides emballés.

Cette caisse ne doit p a s être utilisée pour conserver et transporter les produits suivants :

- Produits alimentaires et liquides non emballés
- Animaux vivants

1.2 Dangers résiduels

Les caisses ZARGES bénéficient d'une réalisation durable, solide et robuste. Une utilisation non conforme peut cependant être source de dangers.

1.2.1 Film d'emballage

L'ingestion de parties du film d'emballage peut être nocive.

- Surveiller les enfants.

1.2.2 Danger d'asphyxie

Danger d'asphyxie dans la caisse fermée !

- Ne pas entrer dans la caisse.
- Tenir les enfants éloignés de la caisse.

1.2.3 Danger de basculement et de bris

Le basculement d'une caisse ou le bris du fond d'une caisse peuvent entraîner la mort ou des blessures graves.

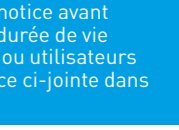
ZARGES recommande de ne pas dépasser un poids de remplissage de 30 kg par poignée avec un remplissage homogène. Le poids de remplissage maximal est donc le suivant :

- Caisse avec 2 poignées articulées : 60 kg
- Caisse avec 4 poignées articulées : 120 kg
- Remplir la caisse de manière homogène.
- Observer le poids de remplissage admissible. Si le dépassement du poids de remplissage est inévitable, consulter ZARGES.
- N'empiler que des caisses munies de coins d'emplage. Empiler les caisses de manière à ce que le pourtour du fond de la caisse supérieure vienne se placer sur les coins d'emplage de la caisse inférieure.
- N'utiliser les poignées articulées qu'à la main. Ne pas fixer aux poignées de moyens de levage tels des crochets.
- Empêcher le basculement des caisses empilées.
- Ne pas grimper sur un empilement de caisses.

1.2.4 Danger d'écrasement

Danger d'écrasement en cas de fermeture fortuite du couvercle.

- Ouvrir toujours entièrement le couvercle.



2. Características técnicas

Gama de temperaturas: –54 °C a +80 °C